



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1996/L.29  
10 April 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 15 повестки дня

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Армения\*, Бельгия\*, Бутан, Израиль\*, Ирак\*, Малайзия, Монголия\*, Перу, Республика  
Корея, Таиланд\*, Филиппины, Франция и Южная Африка\*: проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Торговля женщинами и девочками

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международных пактах о правах человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин,

напоминая о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, подтверждается, что права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью всеобщих прав человека,

приветствуя Программу действий Международной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию, состоявшейся 5-13 сентября 1994 года в Каире, в которой, среди прочего, содержится призыв ко всем правительствам предотвращать все формы международной торговли мигрантами, особенно для целей проституции, а также призыв к правительствам принимающих стран и стран происхождения принимать эффективные санкции против лиц, организующих нелегальную миграцию, эксплуатирующих нелегальных мигрантов или занимающихся торговлей нелегальными мигрантами, и в особенности против тех, кто участвует в любой форме международной торговли женщинами и детьми,

напоминая также о том, что на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся 6-12 марта 1995 года в Копенгагене, была признана опасность для общества, которую представляет торговля женщинами и детьми,

приветствуя также инициативы, с которыми выступили Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию и девятый Конгресс по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшийся 29 апреля - 10 мая 1995 года в Каире, в отношении уголовного преследования лиц, занимающихся подпольной торговлей нелегальными мигрантами,

соглашаясь с выводом, который был сделан в Платформе действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся 4-15 сентября 1995 года в Пекине, о том, что эффективная борьба с торговлей женщинами и девочками для целей проституции является проблемой, вызывающей серьезную международную озабоченность,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/25 от 3 марта 1995 года, резолюцию 50/167 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1995 года и на резолюции 39/6 от 29 марта 1995 года и 40/... от ... марта 1996 года Комиссии по положению женщин,

отмечая работу, проделанную межправительственными организациями, такими, как Международная организация по миграции, а также неправительственными организациями по сбору информации о масштабах и сложности проблемы торговли женщинами и детьми, предоставлению кровя женщинам и детям, являющимся жертвами такой торговли, и осуществлению их добровольной депатриации в страны их происхождения,

отмечая с беспокойством рост числа женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой, которые становятся жертвами торговцев, и признавая, что проблема торговли существует также и применительно к мальчикам,

будучи убеждена в необходимости искоренить все формы сексуального насилия и торговли в целях сексуальной эксплуатации, в том числе для целей проституции и иных форм коммерческого секса, которые являются нарушением прав человека женщин и девочек и несовместимы с понятиями достоинства и ценности человеческой личности,

осознавая неотложную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях для защиты женщин и девочек от подобной отвратительной торговли,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря по вопросу о торговле женщинами и девочками (A/50/369);

2. призывает правительства стран происхождения, транзита и назначения, а также региональные и международные организации надлежащим образом осуществлять положения Платформы действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин посредством:

а) рассмотрения вопроса о ратификации и применении международных конвенций о торговле людьми и рабстве;

б) принятия надлежащих мер для учета коренных факторов, включая внешние факторы, способствующих торговле женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принуждения к браку и подневольного труда, в целях ликвидации торговли женщинами, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия как уголовных, так и гражданских мер;

с) налаживания сотрудничества и проведения согласованных действий всеми соответствующими правоприменительными органами и учреждениями с целью ликвидации национальных, региональных и международных сетей такой торговли;

д) предоставления средств для обеспечения реализации комплексных программ лечения и социальной реабилитации жертв подобной торговли, включая курсы профессиональной подготовки, юридическую помощь, а также конфиденциальные услуги в

области охраны здоровья, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам такой торговли;

е) разработки программ и политики в области образования и профессиональной подготовки и изучения вопроса о принятии законодательства, направленного на предотвращение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

3. предлагает правительствам рассмотреть вопрос о разработке минимальных стандартных правил гуманного обращения с жертвами торговли людьми, соответствующих стандартам в области прав человека;

4. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при изучении препятствий на пути осуществления прав человека женщин, в частности в рамках своих контактов со Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях и Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, включить рассмотрение вопроса о торговле женщинами и девочками в число своих первоочередных задач;

5. призывает Центр по правам человека включить вопрос о торговле женщинами и девочками в свою программу работы в рамках мероприятий в области консультативного обслуживания, профессиональной подготовки и информации с целью оказания помощи правительствам, по их просьбе, в принятии мер по предотвращению подобной торговли посредством просвещения и проведения соответствующих информационных кампаний;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств призвать ее Рабочую группу по современным формам рабства продолжать рассмотрение вопроса о торговле женщинами и девочками в рамках своей Программы действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами;

7. просит соответствующие межправительственные и неправительственные организации предоставлять консультативные услуги правительствам, по их просьбе, в планировании и разработке ими программ реабилитации жертв торговли и в подготовке, особенно по вопросам прав человека, персонала, который будет непосредственно заниматься осуществлением этих программ;

8. просит Генерального секретаря довести до сведения Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад, который он представит Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии по вопросу о выполнении резолюции 50/167 Генеральной Ассамблеи;

9. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят третьей сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

-----

